Stalowa Wola, 19.07.2010 r.

Or.VI.3410-80/10

OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU PUBLICZNYM

w trybie przetargu nieograniczonego pn.

„Budowa budynku socjalno-dydaktycznego dla potrzeb Oddziału Politechniki Rzeszowskiej".

I. Nazwa i adres zamawiającego:

Gmina Stalowa Wola,
ul. Wolności 7,
37-450 Stalowa Wola
tel. (015) 643-35-65
fax (015) 643-34-12
adres strony internetowej Zamawiającego – http://www.stalowawola.pl
rodzaj Zamawiającego – administracja samorządowa

II. Określenie trybu zamówienia:

Postępowanie prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego o wartości szacunkowej powyżej progów ustalonych na podstawie art. 11 ust. 8 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych /Dz. U. z 2007 r., Nr 223, poz. 1655 z późn. zm./ tj. o wartości zamówienia przekraczającą wyrażoną w złotych równowartość kwoty 4 845 000 euro.

III. Adres strony internetowej, na której zamieszczona będzie specyfikacja istotnych warunków zamówienia:

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia jest zamieszczona na stronie internetowej:
http://bip.stalowawola.pl/?c=mdTresc-cmPokaz-1202
Na wniosek wykonawcy specyfikację istotnych warunków zamówienia można uzyskać w Urzędzie Miasta Stalowa Wola
ul. Wolności 7
37-450 Stalowa Wola
pok. 9

IV .Określenie przedmiotu oraz wielkości lub zakresu zamówienia:

Przedmiotem zamówienia jest:
Budowa budynku socjalno-dydaktycznego dla potrzeb Oddziału Politechniki Rzeszowskiej w Stalowej Woli

1. Ogólny opis obiektu:

Projekt obejmuje budowę budynku u zbiegu ulic: Kwiatkowskiego i Hutniczej w Stalowej Woli. Inwestycja zakłada powstanie części socjalnej (administracyjnej), dydaktycznej,

małej gastronomii i w części podziemnej garażu wielostanowiskowego i pomieszczeń technicznych.

Budynek stanowi samodzielną kubaturę niepowiązaną funkcjonalnie z innymi obiektami. Kondygnacja podziemna mieści głównie powierzchnie usługowe w stosunku do podstawowych funkcji budynku i są to: wielostanowiskowy garaż o łącznej sumie stanowisk 93 oraz pomieszczenia techniczne takie jak: węzeł cieplny, pomieszczenie wodomierza, wymiennikownia, pomieszczenie przyłącza elektrycznego z rozdzielnią główną i szafą telekomunikacyjną oraz szachty instalacyjne. Do połączenia komunikacyjnego z pozostałymi kondygnacjami służą dwie wbudowane i jedna zewnętrzna klatki schodowe oraz winda osobowa.

Parter mieści funkcję: użytkową administracyjną, na którą składają się pomieszczenia dziekanatu, poszczególnych zakładów, Rady Wydziału, informatyków, serwerowni i portierni, pomieszczenia socjalne, szatnia, pomieszczenie porządkowe; użytkową dydaktyczną, w skład której wchodzą sale ćwiczeń, pomieszczenia laboratorium oraz użytkową handlową: małą gastronomię (kawiarnia wraz z zapleczem); użytkową pomocniczą do której należą pomieszczenia toalet. Pomieszczenia związane z powierzchniami przeznaczonymi na ruch to podobnie jak w przypadku kondygnacji podziemnej to komunikacja pionowa – klatki schodowe, winda i komunikacja pozioma – korytarze, hol wejściowy. Piętro budynku w znacznej większości zajmują powierzchnie użytkowe dydaktyczne czyli sale ćwiczeń, sale seminaryjne i wykładowe oraz aula wielofunkcyjna.

2. Dane techniczne obiektu:

Powierzchnia zabudowy: - 2218,23 m²
Powierzchnia całkowita: - 6654,25 m²
Powierzchnia wewnętrzna: - 6056,27 m²
Powierzchnia netto: - 5645,16 m²
Powierzchnia użytkowa: - 2814,84 m²
Kubatura: - 28033,06 m³
wysokość budynku - 10,62 m (budynek niski)
długość:
od strony ulicy Hutniczej - 62,25 m
od strony ulicy Kwiatkowskiego - 79,96 m

3. Zasadniczy zakres zadania obejmuje:

a) Roboty budowlano-montażowe i wykończeniowe.
b) Roboty instalacyjne wewnętrzne
c) Roboty instalacyjne zewnętrzne
d) Roboty drogowe:

<u>Szczegółowy zakres robót wg dokumentacji projektowej, przedmiarów robót oraz Szczegółowych Specyfikacji Technicznych Wykonania i Odbioru Robót Budowlanych stanowiących załączniki do niniejszej specyfikacji.</u>

4. Wspólny Słownik Zamówień:

CPV: - 45200000-9 Roboty budowlane w zakresie wznoszenia kompletnych obiektów budowlanych
lub ich części oraz roboty w zakresie inżynierii lądowej i wodnej;
- 45111200-0 Roboty w zakresie przygotowania terenu pod budowę i roboty ziemne;
- 45330000-9 Roboty instalacyjne wodno-kanalizacyjne i sanitarne;
- 45331100-7 Instalowanie centralnego ogrzewania;

- 45331210-1 Instalowanie wentylacji;
- 45311200-2 Roboty w zakresie instalacji elektrycznych;
- 45233140-2 Roboty drogowe.

5. Harmonogram robót.
Zadanie będzie realizowane zgodnie z harmonogram robót opracowanym przez Wykonawcę, który zostanie wyłoniony w niniejszym przetargu. Harmonogram będzie musiał być zatwierdzony przez Zamawiającego i będzie dostosowany do wielkości przewidzianych przez Zamawiającego na dany rok środków finansowych.

6. Wizja lokalna.
Zamawiający proponuje dokonać wizji lokalnej na miejscu wykonania przedmiotu zamówienia. O chęci przeprowadzenia wizji lokalnej należy powiadomić Zamawiającego z minimum 2-dniowym wyprzedzeniem.

7. Materiały.
Materiały uzyskane w trakcie rozbiórek i ziemia z wykopów przedstawiające wartość użytkową lub materialną zostaną przekazane Zamawiającemu.

V. Termin i miejsce wykonania zamówienia:

1. Termin zakończenia robót i wykonania zamówienia: **28.09.2012 r.**
2. Miejsce: Stalowa Wola, działki nr ewid. 26/17, 26/2, 26/3, 34/2 obr. 6-HSW Lasy Państwowe, woj. podkarpackie.

VI. Warunki udziału w postępowaniu oraz opis sposobu dokonywania oceny spełniania tych warunków:

1. O udzielenie zamówienia mogą ubiegać się wykonawcy potwierdzający spełnienie następujących warunków:

a) posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
b) posiadania wiedzy i doświadczenia;
c) dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
d) sytuacji ekonomicznej i finansowej.

2. Wykonawcy winni spełniać następujące szczegółowe warunki:

a) są uprawnieni do występowania w obrocie prawnym;
b) wykonali w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, co najmniej 2 zadania odpowiadające swoim rodzajem (roboty budowlane w zakresie budownictwa kubaturowego – w tym co najmniej jedna realizacja dotyczyła budynku użyteczności publicznej*) i wartością (minimum 5 000 000 zł każde zadanie), co winni potwierdzić dokumentami o ich należytym wykonaniu;

**budynek użyteczności publicznej - należy przez to rozumieć budynek przeznaczony na potrzeby administracji publicznej, wymiaru sprawiedliwości, kultury, kultu religijnego, oświaty, szkolnictwa wyższego, nauki, opieki zdrowotnej, opieki społecznej i socjalnej, obsługi bankowej, handlu, gastronomii, usług, w tym usług pocztowych lub telekomunikacyjnych,*

turystyki, sportu, obsługi pasażerów w transporcie kolejowym, drogowym, lotniczym, morskim lub wodnym śródlądowym, oraz inny budynek przeznaczony do wykonywania podobnych funkcji, za budynek użyteczności publicznej uznaje się także budynek biurowy lub socjalny (rozporządzenie Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie – Dz. U. z dnia 15 czerwca 2002 r. Nr 75, poz. 690 z późn. zm.).

c) dysponuje lub będzie dysponował kadrą techniczną z uprawnieniami i kwalifikacjami z branż, które wystąpią przy realizacji przedmiotu zamówienia tj. co najmniej:

- kierownikiem budowy posiadającym uprawnienia w branży konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń oraz co najmniej 5-letnie doświadczenie zawodowe na stanowisku kierownika budowy w realizacji podobnych obiektów użyteczności publicznej;
- kierownikiem robót branży sanitarnej z uprawnieniami w zakresie sieci i instalacji (wod.-kan., c.o., c.cw., wentylacji) posiadającym co najmniej 5-letnie doświadczenie na stanowisku kierownika robót,
- kierownikiem robót branży elektrycznej z uprawnieniami i co najmniej 5-letnim doświadczeniem zawodowym na stanowisku kierownika robót;
- kierownikiem robót branży drogowej z uprawnieniami i co najmniej 5-letnim doświadczeniem zawodowym na stanowisku kierownika robót;

Wszystkie osoby wymienione w ofercie winny posiadać odpowiednie uprawnienia budowlane do kierowania robotami budowlanymi, zgodnie z ustawą z dnia 7 lipca 1994 r. Prawo Budowlane.

d) dysponuje lub będzie dysponował niezbędnymi do wykonania zamówienia narzędziami i urządzeniami tj. co najmniej:

- min. 1 żurawiem wieżowym o parametrach pozwalających wykonać zadanie,
- rusztowaniami o pow. min. 500 m^2;
- koparką o poj. łyżki min. 0,40 m^3 ;
- środkiem transportowym o ładowności min. 5 T.

e) winni być ubezpieczeni od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności na kwotę ubezpieczenia nie mniejszą niż 5 000 000 zł;
f) posiadają środki finansowe lub zdolność kredytową w wysokości min. 3 000 000 zł;
g) obrót firmy w ostatnim roku obrotowym wyniósł min. 10 000 000 zł;
h) zatrudniali średnio w latach 2008, 2009, minimum 30 osób;
i) udzielą gwarancji na wykonane roboty na okres 5 lat;
j) zaakceptują warunki i pozostałe postanowienia umieszczone we wzorze umowy stanowiące załącznik do niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia;
k) treść złożonej przez nich oferty będzie odpowiadać treści specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
l) nie są wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia na podstawie art. 24 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych

3. W przypadku wspólnego ubiegania się o zamówienie będące przedmiotem niniejszego postępowania przez kilku wykonawców, działających w trybie art. 23 ustawy – Prawo zamówień publicznych, warunki udziału formalne, muszą być spełnione oddzielnie przez każdego z tych wykonawców, natomiast określone powyżej przez Zamawiającego warunki udziału merytoryczne mogą być spełnione łącznie przez wszystkich tych wykonawców.

4. Ocena spełnienia warunków udziału w postępowaniu dokonywana będzie w oparciu o dokumenty złożone przez wykonawcę w niniejszym postępowaniu metodą warunku granicznego – spełnia albo nie spełnia.

VII. Wymagane dokumenty potwierdzające spełnienie warunków udziału w niniejszym postępowaniu:

1) Na ofertę składają się następujące dokumenty i załączniki:

a) formularz ofertowy - wypełniony i podpisany przez Wykonawcę;
b) oświadczenie, o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu zgodnie z art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych – załącznik nr 4;
a) kosztorys ofertowy sporządzony metodą uproszczoną;
b) parafowany wzór umowy – załącznik nr 8;
c) parafowany wzór postanowień gwarancyjnych – załącznik nr 9
d) dowód wniesienia wadium;
e) oświadczenie Wykonawcy o zapoznaniu się z dokumentacją projektową i placem budowy – załącznik nr 5;
f) zakres robót powierzony podwykonawcom – załącznik nr 6.

2) W celu wykazania spełniania warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29.01.2004 - Prawo zamówień publicznych, Zamawiający żąda następujących dokumentów:

a) wykaz wykonanych robót budowlanych w okresie ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - w tym okresie, odpowiadających swoim rodzajem i wartością robotom budowlanym stanowiącym przedmiot zamówienia wg pkt 8.2.b), z podaniem ich wartości oraz daty i miejsca wykonania oraz załączeniem dokumentów potwierdzających, że roboty te zostały wykonane zgodnie z zasadami sztuki budowlanej i prawidłowo ukończone – załącznik nr 1 doświadczenie zawodowe,
b) wykazu osób, które będą uczestniczyć w realizacji zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za kierowanie robotami budowlanymi, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności, oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami – załącznik nr 2 personel,
c) wykaz narzędzi, wyposażenia zakładu i urządzeń technicznych dostępnych wykonawcy wraz informacją o podstawie dysponowania tymi zasobami – załącznik nr 3 wykaz sprzętu;
d) oświadczenia, że osoby które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień;
e) oświadczenia na temat wielkości średniego rocznego zatrudnienia w latach 2008, 2009, a przypadku gdy okres działalności jest krótszy – w tym okresie;
f) informacji banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, w których Wykonawca posiada rachunek, potwierdzającej wysokość posiadanych środków finansowych lub zdolność kredytową Wykonawcy, wystawionej nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
g) sprawozdania finansowego, a jeżeli podlega ono badaniu przez biegłego rewidenta zgodnie z przepisami o rachunkowości również z opinią odpowiednio o badanym sprawozdaniu, a w przypadku Wykonawców niezobowiązanych do sporządzania sprawozdania finansowego innych dokumentów określających obroty oraz zobowiązania i należności - za ostatni rok obrotowy, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy - za ten okres oraz oświadczenie finansowe - załącznik nr 7 dane finansowe;

h) polisę, a w przypadku jej braku innego dokumentu potwierdzającego, że Wykonawca jest ubezpieczony od odpowiedzialności cywilnej w zakresie prowadzonej działalności związanej z przedmiotem zamówienia;
i) Wykonawca powołujący się przy wykazywaniu spełnienia warunków udziału w postępowaniu na zdolność finansową innych podmiotów, przedkłada informację banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, dotyczącą podmiotu, z którego zdolności finansowej korzysta na podstawie art. 26 ust. 2b ustawy, potwierdzającą wysokość posiadanych przez ten podmiot środków finansowych lub jego zdolność kredytową, wystawioną nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert.

3) W celu wykazania braku podstaw do wykluczenia z postępowania o udzielenie zamówienia Wykonawcy w okolicznościach, o których mowa w art. 24 ust. 1, ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo zamówień publicznych, Zamawiający żąda następujących dokumentów:

a) aktualny odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenie w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy Prawo zamówień publicznych;
b) aktualne zaświadczenie właściwego naczelnika urzędu skarbowego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem podatków, lub zaświadczenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
c) aktualne zaświadczenie właściwego oddziału Zakładu Ubezpieczeń Społecznych lub Kasy Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego potwierdzające, że Wykonawca nie zalega z opłacaniem składek na ubezpieczenie zdrowotne i społeczne, lub potwierdzenie, że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawione nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania ofert;
d) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składani ofert;
e) aktualną informację z Krajowego Rejestru Karnego w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 9 ustawy, wystawioną nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert;
f) oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych – załącznik nr 5

4) Jeżeli wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, przedkłada dokument wystawiony w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania potwierdzający, że:

1. nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,

2. nie zalega z uiszczaniem podatków, opłat, składek na ubezpieczenie społeczne i zdrowotne albo że uzyskał przewidziane prawem zwolnienie, odroczenie lub rozłożenie na raty zaległych płatności lub wstrzymanie w całości wykonania decyzji właściwego organu - wystawiony nie wcześniej niż 3 miesiące przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
3. nie orzeczono wobec niego zakazu ubiegania się o zamówienie - wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert,
4. zaświadczenie właściwego organu sądowego lub administracyjnego miejsca zamieszkania albo zamieszkania osoby, której dokumenty dotyczą, w zakresie określonym w art. 24 ust. 1 pkt 4-8 ustawy - wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia albo składania ofert - albo oświadczenie złożone przed notariuszem, właściwym organem sądowym, administracyjnym albo organem samorządu zawodowego lub gospodarczego odpowiednio miejsca zamieszkania osoby lub kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, jeżeli w miejscu zamieszkania osoby lub w kraju, w którym wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, nie wydaje się takiego zaświadczenia.

VIII. Informacja na temat wadium:

Warunkiem udziału w postępowaniu jest wniesienie przez Wykonawcę wadium w wysokości **300 000 zł** (słownie: trzysta tysięcy zł) do dnia **30.08.2010 r.** do godziny **12:00** w formach określonych w art. 45 ust. 6 ustawy z dnia 29.stycznia.2004 roku Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2007 r., Nr 223, poz. 1655 z późn. zm.), tj.:
1) pieniądzu;
2) poręczeniach bankowych lub poręczeniach spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, z tym że poręczenie kasy jest zawsze poręczeniem pieniężnym;
3) gwarancjach bankowych;
4) gwarancjach ubezpieczeniowych;
5) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r. o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. Nr 109, poz. 1158, z późn. zm.).
Wadium wnoszone w pieniądzu wpłaca się przelewem na rachunek bankowy Zamawiającego: **Nr 47 9430 0006 0000 1111 2000 0007 w Banku Spółdzielczym w Stalowej Woli** z dopiskiem **"Wadium - Budowa budynku socjalno-dydaktycznego dla potrzeb Oddziału Politechniki Rzeszowskiej"**. **Dowód wniesienia wadium winien być załączony do oferty.**
Zamawiający dokonuje zwrotu wniesionego przez wykonawców wadium w trybach i na zasadach określonych w art. 46 ustawy – Prawo Zamówień Publicznych.

IX. Kryteria oceny ofert i ich znaczenie:

1. Wybór oferty zostanie dokonany w oparciu o przyjęte w niniejszym postępowaniu kryteria oceny ofert przedstawione w tabeli:

Nazwa kryterium	Waga	Sposób oceny	Wzór
cena	100% = 100 pkt	matematyczny	**najniższa cena ofertowa** ---------- **x 100 = liczba punktów** **badana cena ofertowa**

2. Kryteria oceny ofert - stosowanie matematycznych obliczeń przy ocenie ofert, stanowi podstawową zasadę oceny ofert, które oceniane będą w odniesieniu do najkorzystniejszych warunków przedstawionych przez wykonawców w zakresie każdego kryterium
3. Wynik - oferta, która przedstawia najkorzystniejszy bilans (maksymalna liczba przyznanych punktów w oparciu o ustalone kryterium) zostanie uznana za najkorzystniejszą, pozostałe oferty zostaną sklasyfikowane zgodnie z ilością uzyskanych punktów. Realizacja zamówienia zostanie powierzona Wykonawcy, którego oferta uzyska najwyższą ilość punktów.
4. Zamawiający nie przewiduje przeprowadzenia aukcji elektronicznej w celu wyboru najkorzystniejszej spośród ofert.

X. Miejsce i termin składania ofert:

Oferty należy składać w terminie do dnia 30.08.2010 r. do godz. 12^{00}
w siedzibie Zamawiającego,
Urząd Miasta Stalowa Wola
ul. Wolności 7,
37-450 Stalowa Wola
pokój nr 9 /parter/

XI. Termin związania ofertą

Wykonawca jest związany ofertą przez okres 60 dni od terminu składania ofert.

XII. Informacje dodatkowe

- Zamawiający nie zamierza zawrzeć umowy ramowej.
- Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert wariantowych.
- Zamawiający nie zamierza ustanowić dynamicznego systemu zakupów.
- Zamawiający nie zamierza wybierać najkorzystniejszej oferty z zastosowaniem aukcji elektronicznej.
- Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6.
- Zamawiający nie przewiduje możliwości składania ofert częściowych.

XIII. Data przekazania ogłoszenia o zamówieniu Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich

Ogłoszenie o zamówieniu zostało przekazane Urzędowi Oficjalnych Publikacji Wspólnot Europejskich dnia 19.07.2010r.